

## „Odyseja” – Homer, tłum. Antoni Libera

Nakładem Państwowego Instytutu Wydawniczego ukazało się nowe wydanie „Odysei” Homera spolszczone i opracowane przez Antoniego Libere.

**Tytuł:** *Odyseja*

**Autor:** Homer

**Tłumacz:** Antoni Libera

**Liczba stron:** 500

**Okładka:** twarda

**Data wydania:** 2024

**ISBN:** 978-83-8196-794-5

Książka jest dostępna na stronie wydawcy

Powstaje pytanie, pisze we wstępie Antoni Libera, autor nowego spolszczenia Homeryckiego dzieła, dlaczego „Odyseja” nie istnieje dotychczas w formie czystego heksametru polskiego, który został ukształtowany przez bądź co bądź największego polskiego poetę, Adama Mickiewicza. Zostawił on w końcu wyraźny wzór do naśladowania. Może właśnie po to, by na jego podstawie opracować na nowo starego Homera? Te właśnie kwestie zainspirowały mnie, by

podjąć próbę ułożenia „Odysei” po polsku według przedstawionych powyżej zasad, a przy tym językiem współczesnym, bez archaizowania i stylizacji na antyk.

(Antoni Libera, *Od tłumacza*)

► Fragment książki

► Seminarium w Teologii Politycznej z cyklu „Libera tłumaczy klasyków” o *Odysei* Homera; Datę kolejnego spotkania podamy już wkrótce.

### **Spis treści:**

**Od tłumacza / 5**

### **ODYSEJA**

Pieśń I: Narada bogów / 13

Pieśń II: Wiec na agorze / 29

Pieśń III: U Nestora w Pylos / 45

Pieśń IV: U Menelaosa w Sparcie / 61

Pieśń V: Tratwa Odyseusza / 89

Pieśń VI: Spotkanie z Nauzyką / 105

Pieśń VII: U króla Alkinoosa / 117

Pieśń VIII: U Feaków / 129

Pieśń IX: Opowieść Odyseusza

Kikoni, Lotofagowie, Cyklop / 149

Pieśń X: Opowieść Odyseusza

Eol, Lajstrygonowie, Kirke / 167  
Pieśń XI: Opowieść Odyseusza  
Hades / 187  
Pieśń XII: Opowieść Odyseusza  
Syreny, Skylla i Charybda, woły Heliosa / 209  
Pieśń XIII: Powrót / 225  
Pieśń XIV: U Eumajosa / 241  
Pieśń XV: Powrót Telemacha / 259  
Pieśń XVI: Spotkanie Telemacha z ojcem / 279  
Pieśń XVII: Powrót Telemacha do miasta / 295  
Pieśń XVIII: Starcie Odysa z Irosem / 317  
Pieśń XIX: Odys i Penelopa / 333  
Pieśń XX: Wróżby i znaki / 353  
Pieśń XXI: Próba łuku / 367  
Pieśń XXII: Rzeź zalotników / 383  
Pieśń XXIII: Żona poznaje męża / 401  
Pieśń XXIV: Święte przymierze / 415  
**Przypisy tłumacza / 435**  
**Indeks postaci i miejsc / 459**  
**Ryszard Legutko, Posłowie / 477**

**Wszystkie teksty Antoniego Libery dla Teologii Politycznej**